

Revision C

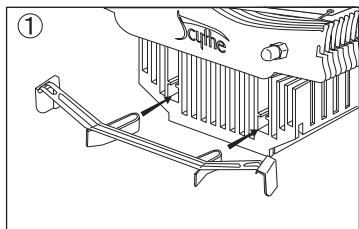
SAMURAI Z

CPU Cooler

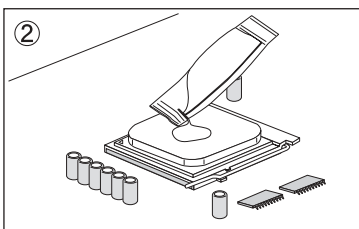
INSTALLATION GUIDE

SAMURAI Z Cooler 本体 / SAMURAI Z Heatsink / Dissipateur thermique en SAMURAI Z / SAMURAI Z Kühlkörper / Disipador de calor de SAMURAI Z / Куплер SAMURAI Z	数量 / Quantity / Quantité / Anzahl / Cantidad / Количество
Socket 478用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket 478 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 478 / Metallbefestigungsklemme für Socket 478 / Clip de ensamble metálico para el Socket 478 / Крепление для сокета 4781
Socket LGA 775,1366用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket LGA 775,1366 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket LGA 775,1366 / Metallbefestigungsklemme für Socket LGA 775 und 1366 / Clip de ensamble metálico para el Socket LGA 775,1366 / Крепление для сокета LGA 775,13662
Socket 754,939,940,AM2,AM2+,AM3用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket 754,939,940,AM2,AM2+,AM3 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+, AM3 / Metallbefestigungsklemme für Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+ und AM3 / Clip de ensamble metálico para el Socket 754, 939, 940, AM2,AM2+,AM3 / Крепление для сокета 754,939,940,AM2,AM2+,AM32
92mmファン 25mm厚 / 92 mm/25 mm Thickness Fan / Epaisseur du ventilateur 92 mm/25 mm / 92 mm Lüfter mit 25 mm Stärke / Ventilador con grosor de 92 mm/25 mm / Вентилятор типоразмера 92 мм/25 мм1
92mmファン装着用クリップ / Clip for 92 mm Fan / Clip de ventilateur 92 mm / Klemme für den 92 mm Lüfter / Clip para el ventilador de 92 mm / Клипса для 92 мм вентилятора2
シリコングリス / Thermal Grease / Graisse de conduction thermique / Wärmeleitpaste / Grasa térmica / Термопаста1
インストールガイド / Installation Guide / Mode d'emploi / Einbauanleitung / Guía de Instalación / Руководство по установке1

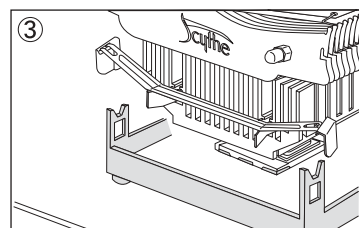
Socket 478



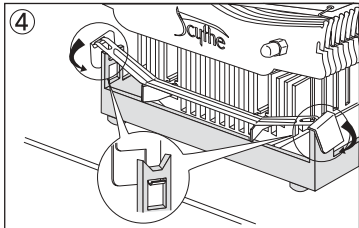
①クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 478取り付け金具をクーラー本体にカチリというまで奥に完全に押し込み取り付けます。



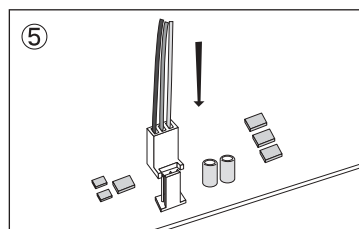
②マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。



③コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。



④取り付け金具の留め具部分をブラケットの4つの穴に差し込んで下さい。取り付け金具を取り付ける際、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。



⑤ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。

English

- ①Remove the protection film from the heatsink base, then insert the "Metal Assembly Clip for Socket 478" into both side of the heatsink as shown in the image 1. Please make sure to completely insert the clips until you hear a clicking noise so the clips will not come off.
- ②Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.
- ③Gently place the heatsink onto the CPU core.
- ④Insert the tip portion of the clip into the each hole (total 4) of the retention bracket. Please insert the clips gently in order to prevent damaging the retention bracket.
- ⑤Connect the fan sensor wire to the motherboard.

Français

- ①Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique, puis insérez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 478" des deux côtés du dissipateur thermique comme indiqué sur l'image 1. Assurez-vous de bien enfoncer les broches jusqu'à entendre un "clac", pour que les broches ne se déboîtent pas.
- ②Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.
- ③Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.
- ④Insérez les clips de montage sur les 4 trous du guide de rétention. Veuillez insérer les clips doucement afin de ne pas endommager le guide de rétention.
- ⑤Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant connecteur correspondant sur la carte.

Deutsch

- ①Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Kühlkörper und setzen sie die " Metallbefestigungsklemme für Socket 478" an beiden Seiten des Kühlkörpers ein, wie auf dem Bild 1 gezeigt. Stellen sie sicher, dass die Klemmen komplett eingerastet sind und nicht herausfallen.
- ②Verteilen Sie eine dünne Schicht Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Heatspreaders.
- ③Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.
- ④Verbinden Sie nun die Klemmen mit den dafür vorgesehenen Löchern der Mainboardhalterung, wie im Bild gezeigt, um den Kühlkörper zu befestigen. Bitte führen Sie diese Schritte vorsichtig durch, um Schäden am Mainboard zu vermeiden.
- ⑤Verbinden Sie nun das 4-polige Lüfteranschlusskabel mit dem CPU-Lüfter Anschluss auf dem Mainboard.

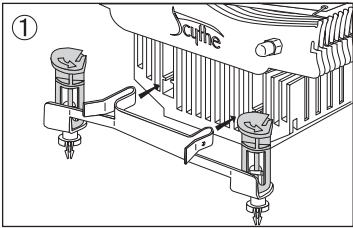
Español

- ①Remueva el film protector de la base del dispersor de calor. Luego inserte el "Clip de ensamble metálico para el Socket 478" en ambos lados del dispersor de calor tal y como se muestra en la imagen 1. Por favor, asegúrese de insertar completamente los clips hasta que oiga un chasquido para que los clips no se suelten.
- ②Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.
- ③Coloque suavemente el disipador de calor sobre el núcleo del CPU.
- ④Inserte la parte puntiaguda del clip en cada orificio (4 en total) del soporte de retención. Inserte los clips suavemente para no dañar el soporte de retención.
- ⑤Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre.

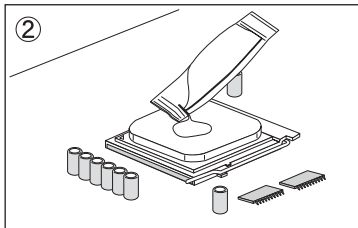
Русский

- ①Удалите защитную пленку с подошвы радиатора и привинтите крепление для сокета 478 как показано на рисунке 1.
- ②Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.
- ③Осторожно установите кулер на крышку процессора.
- ④Защелкните клипсы за ушки крепежной рамки. Будьте осторожны при этом, чтобы избежать повреждений крепежной рамки.
- ⑤Подсоедините провод вентилятора к 4-штырьковому разъему питания на материнской плате.

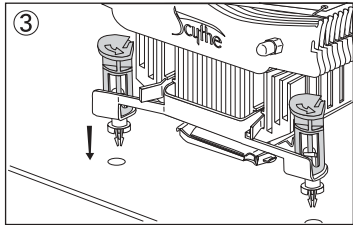
Socket LGA 775,1366



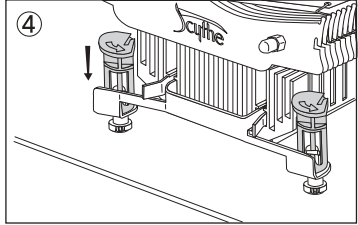
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにLGA用取り付け金具をクーラー本体にカチリというまで奥に完全に押し込み取り付けます。



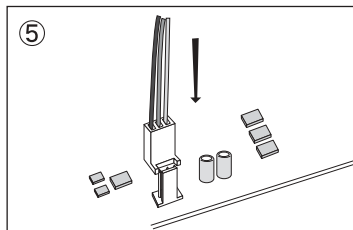
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。



コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。



CPUソケットの周りがある4つの穴に、LGA用取り付け金具のアンカーの半透明部分を差し込んだ後、アンカーの黒い部分を下にカチリとなるまで押しして下さい。取り付けの際は、アンカー部分でマザーボードを傷つけないようお気を付け下さい。
※CPUソケットの周りがある4つの穴に取り付け出来る位置へアンカー部分をスライドさせて下さい。



ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。

English

- Remove the protection film from the heatsink base, then insert the "Metal Assembly Clip for Socket LGA 775,1366" into both side of the heatsink as shown in the image 1. Please make sure to completely insert the clips until you hear a clicking noise so the clips will not come off.
- Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.
- Gently place the heatsink onto the CPU core.
- Insert the white portion of the "Push Pin" into the 4 holes around the CPU socket, then push down the black portion of the "Push Pin" until you hear a "clicking" noise. Please insert the "Push Pin" gently in order to prevent damaging the motherboard.
- Slide the anchor towards the 4 holes around the CPU socket in order to complete the installation.
- Connect the fan sensor wire to the motherboard.

Français

- Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique, puis insérez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket LGA 775,1366" des deux côtés du dissipateur thermique comme indiqué sur l'image 1. Assurez-vous de bien enfoncer les broches jusqu'à entendre un "clac", pour que les broches ne se déboîtent pas.
- Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.
- Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.
- Insérez la partie blanche des goupilles de fixation dans les 4 trous situés sur le socket du processeur. Ensuite poussez vers le bas la partie noire des goupilles jusqu'à entendre un click de verrouillage tout en faisant attention à ne pas endommager la carte mère.
- Faites glisser le support vers les 4 trous situés sur le socket du processeur pour compléter l'installation.
- Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant connecteur correspondant sur la carte.

Deutsch

- Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Kühlkörper und setzen sie die "Metallbefestigungsklemme für Socket LGA 775 und 1366" an beiden Seiten des Kühlkörpers ein, wie auf dem Bild 1 gezeigt. Stellen sie sicher, dass die Klemmen komplett eingerastet sind und nicht herausfallen.
- Verteilen Sie eine dünne Schicht Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Heatspreaders.
- Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.
- Setzen Sie die weißen Spitzen der Klemmen in die dafür vorgesehenen vier Löcher im Mainboard ein.
- Bringen Sie die weißen Spitzen der Push Pins in die richtige Ausrichtung, damit der Einbau erfolgreich durchgeführt werden kann.
- Verbinden Sie nun das 4-polige Lüfteranschlusskabel mit dem CPU-Lüfter Anschluss auf dem Mainboard.

Español

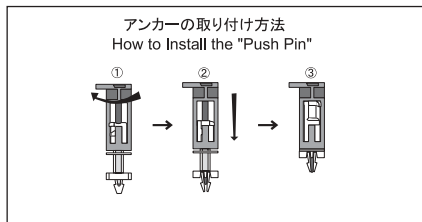
- Remueva el film protector de la base del dispersor de calor, luego inserte el "Clip de ensamble metálico para el Socket LGA 775,1366" en ambos lados del dispersor de calor tal y como se muestra en la imagen 1. Por favor, asegúrese de insertar completamente los clips hasta que oiga un chasquido para que los clips no se suelten.
- Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.
- Coloque suavemente el dissipador de calor sobre el núcleo del CPU.
- Inserte la parte puntiaguda del "Pasador de fijación" en los 4 orificios alrededor del socket del CPU, después empuje la porción negra del "Pasador de fijación" hasta que escuche un "clac". Inserte suavemente el "Pasador de fijación" para prevenir danos en la tarjeta madre.
- Deslice el anclaje hacia los 4 orificios alrededor del socket del CPU para finalizar la instalación.
- Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre.

Русский

- Удалите защитную пленку с подошвы радиатора и привинтите крепление для сокета LGA 775,1366 как показано на рисунке 1.
- Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.
- Осторожно установите кулер на крышку процессора.
- Вставьте белые острия пластмассовых защелок (Push-Pin) в отверстия вокруг сокета и осторожно надавите на черные шляпки, пока не услышите звук щелчка. Не применяйте при этом чрезмерных усилий, чтобы избежать повреждения материнской платы.
- Монтаж завершен, если все 4 Push-Pin зафиксированы в отверстиях вокруг процессорного сокета.
- Подсоедините провод вентилятора к 4-штырьковому разъему питания на материнской плате.

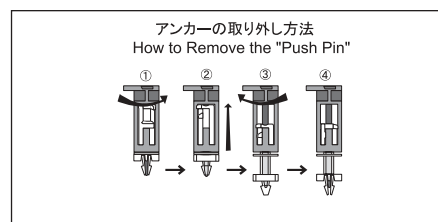
4

5



アンカーの取り付け方法
How to Install the "Push Pin"

- 同梱時、図のような状態になっている場合は、上記矢印の方向に回転してください。
- 黒い部分を下方にカチリとなるまで押し、マザーボードに固定します。
- 下方に押すことにより、アンカーが抜けられないように固定されます。



アンカーの取り外し方法
How to Remove the "Push Pin"

- 上方に引っ張れないように固定されていますので黒い部分を図の矢印方向に回転させて上方に引っ張れるようにします。
- 黒い部分を上方に引っ張り出します。
- 黒い部分を図の矢印方向に回転させてアンカーが下方に押し込められないように固定させます。
- 最後にアンカーの半透明部分をマザーボードから外します。

English

- If the "Push-Pin" is shown as image 1 in the beginning, please turn the "Push-Pin" to the direction shown by the arrow.
- Push down the black portion of the "Push-Pin" until you hear a "clicking" noise.
- By pushing it down, the "Push-Pin" will be firmly secured.

Français

- Si les points de fixation sont indiqués au début en image 1, veuillez tourner les points de fixation dans la direction indiquée par la flèche.
- Poussez vers le bas la partie noire des points de fixation jusqu'à ce que vous entendiez un click de verrouillage.
- En poussant vers le bas, les points de fixation sont parfaitement sécurisés.

Deutsch

- Sollte der "Push-Pin" wie in Abbildung 1 ausgerichtet sein, drehen Sie diesen bitte in die im Bild gezeigte Pfeilrichtung zurück.
- Drücken Sie jeweils von oben auf den schwarzen Kopf der "Push Pins", bis Sie ein Einrastgeräusch hören.
- Beim Runterdrücken rasten die "Push Pins" ein und werden so sicher befestigt.

Español

- Si al inicio el "Pasador de fijación" se encuentra en el estado mostrado en la imagen 1, gire el "Pasador de fijación" hacia la dirección mostrada por la flecha.
- Empuje hacia abajo la porción negra del "Pasador de fijación" hasta que escuche un "clac".
- Al pulsarlo hacia abajo, el "Pasador de fijación" estará firmemente asegurado.

Русский

- Если состояние «Push-Pin»-защелок соответствует изображению (1) на рисунке сверху, пожалуйста следуйте указаниям на рисунке.
- Осторожно надавите на черную шляпку, пока не услышите звук щелчка.
- За счет надавливания происходит жесткая фиксация пластмассовых защелок.

English

- In order to remove the "Push-Pin", turn the black portion of the "Push-Pin" as shown in the image.
- Pull up the "Push-Pin".
- Turn the black portion of the "Push-Pin" as shown in the image.
- Remove the white portion of the "Push-Pin" from the motherboard.

Français

- Afin de désinstaller les points de fixation, tourner la partie noire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tirer vers le haut.
- Tourner la partie noire des points de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Enlever la partie blanche des points de fixation de la carte.

Deutsch

- Um die "Push Pins" zu entfernen, drehen Sie den schwarzen Teil der "Push Pins", wie auf dem Bild gezeigt.
- Ziehen Sie die "Push Pins" soweit es geht heraus.
- Drehen Sie nun den schwarzen Teil der "Push Pins", wie auf dem Bild gezeigt.
- Nun können Sie auch den weißen Teil der "Push Pins" vom Mainboard entfernen.

Español

- Para quitar el "Pasador de fijación", gire la porción negra del "Pasador de fijación" como se muestra en la imagen.
- Tire hacia arriba el "Pasador de fijación".
- Gire la porción negra del "Pasador de fijación" como se muestra en la imagen.
- Quite la porción blanca del "Pasador de fijación" de la tarjeta madre.

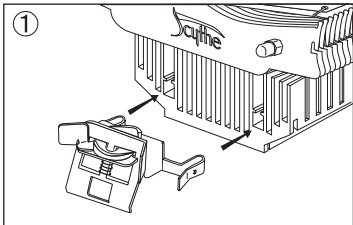
Русский

- Чтобы удалить "Push-Pin", поверните черную шляпку пластмассовых защелок как показано на рисунке.
- Потяните шляпку вверх насколько возможно.
- Поверните шляпку опять как показано на рисунке.
- Теперь можно удалить "Push-Pin" с материнской платы.

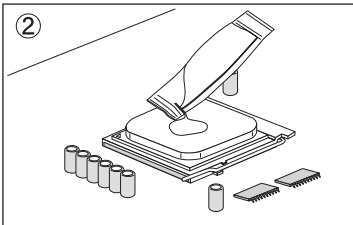
6

7

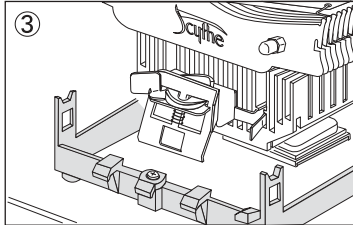
Socket 754,939,940,AM2,AM2+,AM3



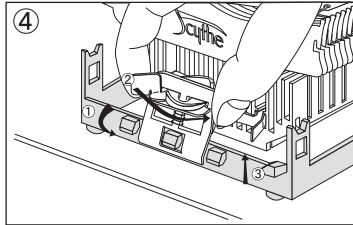
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 754,939,940,AM2,AM2+,AM3用取り付け金具をクーラー本体にカチリというまで奥に完全に押し込み取り付けます。



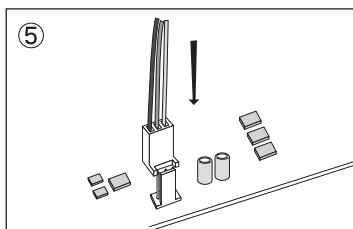
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。



コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。



取り付け金具の切り欠き部分をブラケットの両方の突起に取り付けます。取り付け金具についでレバーを図のように指で摘んで回しますと切り欠き部分が上方に移動しクーラー本体を固定します。



ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。

English

- ① Remove the protection film from the heatsink base, then insert the "Metal Assembly Clip for Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+, AM3" into both side of the heatsink as shown in the image 1. Please make sure to completely insert the clips until you hear a clicking noise so the clips will not come off.
- ② Gently place the heatsink onto the CPU core.
- ③ Hook the clip into the retention bracket (both side) as shown in the image 4 to secure the heatsink.
- ④ Connect the fan sensor wire to the motherboard.

Français

- ① Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique, puis insérez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+, AM3" des deux côtés du dissipateur thermique comme indiqué sur l'image 1. Assurez-vous de bien enfoncer les broches jusqu'à entendre un "clic", pour que les broches ne se déboîtent pas.
- ② Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.
- ③ Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.
- ④ Accrochez le clip au support de blocage (des deux côtés) comme indiqué sur la Figure 4, pour bien fixer le dissipateur.
- ⑤ Connectez le fil du capteur de rotation du ventilateur au connecteur correspondant connecteur correspondant sur la carte.

Deutsch

- ① Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Kühlkörper und setzen sie die "Metallbefestigungsklemme für Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+ und AM3" an beiden Seiten des Kühlkörpers ein, wie auf dem Bild 1 gezeigt. Stellen sie sicher, dass die Klemmen komplett eingerastet sind und nicht herausfallen.
- ② Verteilen Sie eine dünne Schicht Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Heatspreaders.
- ③ Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.
- ④ Verbinden Sie nun die Klemmen an beiden Seiten mit dem Retentionmodul am Mainboard.
- ⑤ Verbinden Sie nun das 4-polige Lüfteranschlusskabel mit dem CPU-Lüfter Anschluss auf dem Mainboard.

Español

- ① Remueva el film protector de la base del dispersor de calor, luego inserte el "Clip de ensamble metálico para el Socket 754, 939, 940, AM2, AM2+, AM3" en ambos lados del dispersor de calor tal y como se muestra en la imagen 1. Por favor, asegúrese de insertar completamente los clips hasta que oiga un chasquido para que los clips no se suelten.
- ② Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del núcleo del CPU.
- ③ Coloque suavemente el dissipador de calor sobre el núcleo del CPU.
- ④ Enganche el clip en el soporte de retención (ambos lados) como se muestra en la imagen 4 para fijar el dissipador de calor.
- ⑤ Conecte el cable del sensor del ventilador en la tarjeta madre.

Русский

- ① Удалите защитную пленку с подошвы радиатора и привинтите крепление для сокета 754, 939, 940, AM2, AM2+, AM3 как показано на рисунке 1.
- ② Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.
- ③ Осторожно установите кулер на крышку процессора.
- ④ Защелкните клипсы последовательно с обеих сторон за выступы крепежной рамки как показано на рисунке 4.
- ⑤ Подсоедините провод вентилятора к 4-штырьковому разъему питания на материнской плате.